# اصطلاحات مصادر الأصباغ النباتية في مصر إبان العصرين البطلمي


إعداد

الباحث/ محمد صلاح الدين محمد

باحث ماجستير في الآداب تخصص/ تاريخ

كلية الآداب ـ جامعة أسيوط



تاريخ الاستلام : ١٧/ ١٢/ ٢٠٢١م

تاريخ القبول : ٣٠/ ١٢/ ٢٠٢١م

**ملخص:**

عرف المصريون القدماء الصباغة منذ عصر ما قبل الأسرات، ثم تطورت في الفترات اللاحقة أعني العصرين البطلمي ومن بعده الروماني، لما لها من أهمية تخدم المتطلبات الحياتية لأفراد المجتمع، وظهر لنا ذلك بوضوح من خلال المصادر الوثائقية بنوعيها الأدبي والوثائقي، ويهدف هذا البحث إلى رصد اصطلاحات المصادر النباتية المستخدمة في إنتاج الأصباغ المختلفة.

**الكلمات المفتاحية:** مصر في العصرين البطلمي والروماني– الأصباغ – النباتات– مصادر.

**Abstract:**

Terminology of sources of Plant dyes in Egypt during the Ptolemaic and Roman Eras.

The ancient Egyptians knew dyeing since the pre-dynastic era, and then it developed in the later periods, I mean the Ptolemaic and after Roman eras, because of its importance that serves the life requirements of the members of society. Plant sources used in the production of various dyes.

***Keywords***: Eygpt in Ptolemaic and Roman Eras - Dyers- Plants - Sources.

**مقدمة**

تعددت أنواع المصادر التي يستخرج منها الأصباغ المختلفة، ما بين مصادر نباتية، حيوانية، معدنية، حشرية وبحرية، ويرتكز البحث الحالي على دراسة المصادر النباتية لما لها من أهمية كبيرة في إمدادنا بأنواع الأصباغ المختلفة، وذلك في ضوء أوراق البردي، وكتابات المؤرخين القدامى، مع بعض الإشارات المرجعية لرصد وبيان المعنى الاصطلاحي إبان الفترتين البطلمية والرومانية محل الدراسة.

وجاءت الاصطلاحات على النحو الآتي: κύπρος– ἐρευθέδανον– κρόκος -θάψος - ὅροβος -ἄγχουσα - ἀκακία -κνῆκος –μήλινος -κιννάβαρι - λουτεολίνη –χελιδόνιον- —ισάτις - ισάτις ὑοσκύαμος وسوف نتناول كلًا منها على حدة على النحو التالي:

مصطلح κύπρος: ويقصد به نبات الحناء،[١] وقد استخرج منها صبغة حمراء، وجاء ذلك في الفترتين البطلمية والرومانية،[٢] ففي الفترة البطلمية وصلتنا وثيقة P. Cair. Zen. I. 59009 وهي مؤرخة بين عامي ٢٥٩–٢٥٨ق . م، من قرية فيلادلفيا، وهي عبارة عن كشف حساب ذكر فيه نبات الحناء، كما وصلتنا أوستراكون O. Stras. 1. 772 مؤرخة بالقرن الثاني قبل الميلاد، من طيبة، عبارة عن عقد بيع الأشجار، ورد في السطر العاشر،"بيع ثلاث من شجرات الحناء"γ κύπρουδένδρα.

أما في الفترة الرومانية، تطالعنا الوثيقة W.Chr.273 المؤرخة ما بين القرنين الثاني والثالث الميلاديين من أوكسيرينخوس، تخص الرسوم الجمركية، ورد في سطرها الرابع عشر:

κύπρου τοῦ μετρητ(οῦ) (δραχμὰς) θ (όβολὸν)

"لكل ميتريتيس من زيت الحناء ٩ دراخمة و ١ أوبول"

مصطلح ἐρευθέδανον: ويقصد به نبات الفُوَّة الصَّبْغِيَّة أو فُوَّة الصَّبْغ أو فُوَّة الصَّبَّاغ، ويستخرج من جذور الفوة (ἐρευθέδανος ῥίζα) صبغة،[٣] وهو مصدر للصبغة الحمراء المعروف بلون الفوة الزهري، حيث له جذور معمرة، ومن جذوره المتفرعة الطويلة تتركز فيها العديد من الملونات الحمراء،[٤] وذكر عند ثيوفراستوس (Theophrastus)،[٥] ديوسقوريديس (Dioskourídēs)،[٦] وبلينوس (Plinius)،[٧] وغالبًا ما يتم ذكر النبات في الوصفات الكيميائية، سواء في برديتي ليدين (Leiden) وستوكهولم (Stockholm)، اللتان تشيران إليها باسم 'الروبية' أو 'الفوة' (ἐρυθρόδανον).[٨] وظهر المصطلح في وثائق الفترة البطلمية حيث جاء في الوثيقة التي ترجع للقرن الثالث قبل الميلاد، عبارة عن كشف حساب شذري، ورد في ظهر الوثيقة، حساب نقدي يتعامل مع صناعة أغطية الرأس، والرسامين، وذكر بينهم الفوة،[٩] وأيضًا ورد في وثيقة يرجع تاريخها إلى عام ٢٤٩ق.م، من فيلادلفيا، عبارة عن كشف حساب، وقائمة أجور العمال، تم تسجيل قائمة بثلاث أصباغ مختلفة تم شراؤها بواسطة صبّاغ منها الفوة الصبغي ἐρυθρόδανον.[١٠]

مصطلح μήλινος: فالمقصود به السفرجل الأصفر (quince–yellow)،[١١] واستخرج منها صبغة صفراء، حيث ورد في وثيقة من الفترة البطلمية المؤرخة بين عامي ٢٧٥ –٢٢٦ ق.م، عبارة عن قائمة بالقماش المصبوغ بصبغة صفراء من السفرجل الأصفر،[١٢] وأيضًا ورد في بردية من الفترة الرومانية المؤرخة في القرن الأول

الميلادي، من أوكسيرينخوس، عبارة عن ١٥ وصفة دوائية، ورد في سطرها الأول اصطلاح السفرجل الأصفر.[١٣]

مصطلح κρόκος: فالمقصود به الزعفران (saffron) واسمه العلمي (Crocus sativus)، ويستخرج الصبغ من الميسم الجزء الأعلى من الزهرة،[١٤] حيث ورد عند أيسخيلوس في مسرحية أجاممنون: βαφεύς κρόκος بمعنى "صبغ الزعفران"،[١٥] وتحدث الشاعر سوفوكليس في مسرحيته "أوديب في كولونوس" عن قريته فيقول: "كولونوس البيضاء حيث تغرد البلابل في مروجها الخضراء بين أشجار اللبلاب والأعناب، وحيث تنوع أزهار النرجس والزعفران الذهبية"[١٦] كما ورد في العديد من المصادر الأدبية الأخرى، عند ثيوفراستوس،[١٧] وأرسيتوفانيس في مسرحية السحب،[١٨] وعند بندار.[١٩] وفيما يتعلق بالوثائق البردية، فقد ورد مصطلح الزعفرانκρόκ[٢٠] في العديد من الوثائق البردية في العصرين البطلمي والروماني، فمن العصر البطلمي، ورد في الوثيقة المؤرخة في العام ٢٥٧م، من قرية فيلادلفيا بالفيوم، في سطرها العشرين: α (μένον)σφραγισ ἔ θυλάκιον κρόκου كيس مليء بالزعفران مختوم. وفي العصر الروماني ورد مصطلح الزعفران[٢١](κρόκος) في الوثيقة المورخة بين القرنين الثاني والثالث الميلاديين، من أوكسيرينخوس، وهي عبارة عن قائمة بمواد طبية وعقاقير، ومنها الزعفران. وأيضًا ورد الزعفران في بردية ليدن في أحد الوصفات P.Leid.X.61، يتم تسجيله بين العناصر المستخدمة لصنع حبر ذهبي: "الكتابة بحروف من الذهب ٢٠ دراخمة من زرنيخ ذهبي اللون، و٤ ستاتير من مسحوق زجاجي مثل قشر البيض، و٢ ستاتير من الصمغ الأبيض، و٢٠ ستاتير من الزعفران بعد أن تكتب، دعها تجف وتلمع".[٢٢]

مصطلح θάψος: ويقصد به نبات السماق (Rhus)، واسمه العلمي Rhus (Cotinus)،[٢٣] شجيرة مستديرة ينتج خشب القلب منها لونًا أصفر،[٢٤] وينسب اسمه لقرية ثابسوس بجزيرة صقلية،[٢٥] فيما أشار بليني إلى مصطلح κοκκυγία، وهو نوع نوع من السماق يستخدم في التلوين.[٢٦] وقد أشار ثيوفراستوس إلى جذور السماق "ῥίζα θαψία"[٢٧]، تم اعتبار المكون الذي أشار إليه أسكليبياديس (Asclepiades) كمستحضر لتجميل للعيون؛ كان من المتوقع أن ينتج لونًا يُقال κροκοειδῆ ("بلون الزعفران").[٢٨] وقد تم استخدامه لصبغ كل من الصوف والشعر: حيث وردت وصفة لصبغ الشعر بالشبة والزعفران، تم تحديد "نفس الشيء الذي تستخدمه الصباغة" من قبل الطبيب 'باول من ايجينا' (Paul of Aegina) تحت عنوان "صبغة ذهبية" (βαφὴ χρυσοειδής).[٢٩] وفيما يخص الوثائق البردية، فقد ورد من الفترة البطلمية اصطلاح θάψος بالوثيقة[٣٠] المؤرخة في عام ٢٤٩ق.م، من فيلادلفيا، عبارة عن كشف حساب، ورد فيها θάψου (τάλαντον) α ...ἀρ[γυρ(ίου) "واحد وزنة من السماق مقابل ... فضية". أما عن الفترة الرومانية، فقد ورد في الوثيقة المؤرخة فيما بين القرنين الثاني والثالث الميلاديين، من هيرموبوليس، عبارة عن قائمة بالأصباغ، شملت ملابس مصبوغة بالسماق.[٣١]

مصطلح ὄροβος: ويعني البيقية المرة،[٣٢] واسمه العلمي (bitter vetch) فالمقصود به البيقية المرة أو البيقية المريرة، وفي قاموس لاتيني لويس تشارلتون (ervum) بيقة مرة،[٣٣] وقد ذكر بليني الأكبر أن قرون البيقية المرة، والسيقان والأوراق والأوراق استخرج منها صبغ أسود استخدم في صباغة الشعر،[٣٤] وجاء مصطلح ὄροβος،[٣٥] 'البيقية المرة' في وثائق ترجع للعصر البطلمي ومنها: الوثيقة PSI.5

522 المؤرخة في عام ٢٤٨ق.م، من فيلادلفيا، عبارة عن خطاب، من يوتيخيديس إلى زينون عن أعمال النقل والحصاد، فيها إشارة إلى البيقية المرة. وأيضًا ورد في الوثيقة P.Iand. Zen. 27 المؤرخة بين عامي ٢٤٧-٢٤٦ق.م، من فيلادلفيا، عبارة عن خطاب به إشارة إلى البيقية المرة. وأيضًا ورد في الوثيقة P.Cair.Zen.4 59598 المؤرخة بين عامين ٢٤٦-٢٤٥ق.م، عبارة عن جزء من خطاب مرسل إلى زينون، ويبدو أن الكاتب كُلف بشراء عباءة سميكة، وبعض الصوف، لكنه فشل في العثور على أي منهما. ومضى ليطلب من زينون إرسال أموالًا لنقل محصول البيقية ὅπως καταχθῆι ὁ ὅροβος، إلى مكان الركوب، والحصول على رسالة من الأويكونوموس هيرمافيلوس (Hermaphilos) بمنحه رخصة تصدير.

مصطلح ἄγχουσα: ويعني جذور نبات الشنجار أو حناء الغول[٣٦]، واسمه العلمي Alkanna) tinctoria=Anchusa tinctoria). وأول من استخدم المصطلح αἰσχυνομένη بمعني 'الخجل' هو هيرودوت، حيث ذكر: "أصيبت ابنة كورش الكبير وزوجة داريوس، أتوسا، بتورم في ثديها. انفجر وتوسع. وطالما كانت صغير إلى حد ما، كانت تخفيه ولم تخبر أحدًا؛ لأنها كانت تخجل".[٣٧] فيما ورد عند ثيوفراستوس وديوسقوريديس بمعني نبات الكانيت، الذي تنتج جذوره صبغة حمراء ἔγχουσα،[٣٨] وقد أشار إليها كلا من بلوتارخ،[٣٩] وبليني،[٤٠] أيضًا، وفي العصر البطلمي أمدتنا وثيقة،[٤١] مؤرخة بين عامي ٢٢٥-٢٠٠ق.م، من أرسينوي، حيث ورد: ἀγχούσης (δραχμὰς) δ σπέρματος "٤ دراخمة لتقاوي الشنجار/الكانيت".

مصطلح ἀκακία: فالمقصود به شجرة السنط العربي (Acacia Arabica) أو الأكاسيا،[٤٢] والتي استخرج منها صبغة بنية، وورد ذلك في وثائق العصرين

البطلمي والروماني، وأغلب الوثائق كانت عبارة عن وصفات طبية في الفترة البطلمية، حيث ورد في الوثيقة المؤرخة في القرن الأول قبل الميلاد، من أرسينوي، عبارة عن وصفات طبية: ἀκακίας (δραχμὴ) α (τριώβολον) "ثمن الأكاسيا دراخمة وثلاثة أوبولات"،[٤٣] أما في العصر الروماني تعددت الوثائق التي تشير إلي شجرة الأكاسيا.[٤٤]

مصطلح [٤٥](κνῆκος): فالمقصود منه القرطم (safflower)، واسمه العلمي Carthamus tinctorius "القرطم الصباغي"، وهو نبات استخرج منه صبغة صفراء κνηκός وأيضًا حمراء،[٤٦] وقد صنفه ثيوفراستوس ضمن النباتات الشوكية في كتابه السادس،[٤٧] وأشار إلى بذوره ذات الفلقة الواحدة الجافة،[٤٨] ولديه ساق واحد ولا يوجد به نتوءات جانبية،[٤٩] ولكن هناك أنواع مختلفة من القرطم البري والمزروعة مرة أخرى، وهناك نوعان من الأنواع البرية، أحدهما يشبه إلى حد بعيد المزروعة فيما عدا أن الساق أكثر استقامة؛ لذلك في العصور القديمة كانت النساء تستخدمه أحيانًا لتكوين فلكة المغزل. ولها فاكهة سوداء كبيرة ومرة. والآخر مورق، وسيقانه تشبه تلك الموجودة في الشوك؛ وبسبب ليونة السيقان تنحني نحو الأرض. ولها ثمر صغير مشعر. وتنتج جميع الأشكال بذورًا وفيرة، لكنها أكبر وأكثر ازدحامًا في الأشكال البرية. يتميز هذا النوع أيضًا بخصوصية مقارنة بالنباتات البرية الأخرى؛ عادة ما تكون هذه الأنواع أكثر خشونة وشوكة من الأشكال المزروعة، ولكن في هذا النبات يكون الشكل البري أكثر نعومة وسلاسة.[٥٠] وأشار بليني إلى (ἀτρακτυλίς) القرطم الصوفي (Carthamus lanatus)[٥١] وكان القرطم يزرع في مصر من أجل استخراج الزيت من بذوره،[٥٢] ويستخدم ضمن وصفات تتعلق بالأصباغ[٥٣].

مصطلح ισάτις: فالمقصود به نبات الوسمة (woad)، واسمه العلمي Isatis tinctoria وورد في أحد إشارات بليني، نبات ينتج صبغة زرقاء داكنة،[٥٤] وفي إشارة أخرى 'صبغة زرقاء' (ἀνθρακίνου βαφή)،[٥٥] ويتبين لنا من الوصفات الخاصة بإعداد الأصباغ أن الصباغين المحترفين (βαφεῖς) منهم من تخصص في إعداد صبغة وسمة الصباغين ἰσάτεως حسبما ورد في البردية P.Holm.106، ومنهم من تخصص في إعداد صبغة 'وسمة الصباغين' τὸ ἄφρὸν τῆς ἰσάτεως مع زهرة غير محددة ἄνθος.[٥٦] كما ورد المصطلح في العديد من الوثائق البردية [٥٧].

مصطلح ἰνδικόν: فالمقصود به نيلة زرقاء، واسمه العلمي (Indigofera tinctoria)، وقال ديسقوريدس: منه ما يشبه (القصب الهندي) ومنه ما يستعمل في الصبغ، ويجمعه الصباغون ويجففونه، وأجوده ما كان كحلي اللون ينماع بالماء [٥٨] يقول ابن البيطار (ج٤ـ ص١٨٦): "هو (النيل) وهو(العظلم). والذي تستعمله الصباغون عندنا هو (العظلم) وليس هو الذي ذكره ديسقوريدس. ويبدو أنه نباتين أحدهما هو الإنديقوم (Indĭcum) والثاني هو (Isatis)، ظهر الاصطلاح في وثيقة واحدة من العصر الروماني مؤرخة بين عامي ٩٦ –١٩٢م، أرسينوي، عبارة عن نقل مواد كيميائية أو طبية من ضمنها النيلة أو الصبغة الزرقاء ἰνδικόν.[٥٩] وكذلك وثيقة من الفترة الرومانية المتأخرة.[٦٠]

مصطلح κιννάβαρι: الزنجفر، ثنائي كبريتات الزئبق (cinnabar)، هو شكل طبيعي شديد السمية من معدن الزئبق، والذي كان يستخدم في الماضي القديم لإنتاج صبغة برتقالية زاهية، وأشار ثيوفراستوس إلى كيفية الحصول على الزنجفر،[٦١]

ويعتقد البعض أنه دم التنين (ἐρυθρόδανον)،[٦٢] ويشتق منه κιννναβάριον مرهم للعين،[٦٣] وورد المصطلح في بردية عبارة عن وصفة للصباغة.[٦٤]

مصطلح λουτεολίνη: البليحاء الصفراء (weld)، ربما كان مصدر النبات الأكثر استخدامًا لمشتقات اللوتولين هو البليحاء، نوع نباتي يتبع جنس البليحاء من الفصيلة البليحائية واسمه العلمي (Reseda lutea). استخدم كصبغة صفراء، خاصة لصبغ الحرير. تنتمي أصباغ النبات الصفراء إلى مجموعة معروفة من أصباغ الفلافون (flavon-dyes)، توجد في جميع الأجزاء الرئيسة للنبات باستثناء الجذور، ويقول بليني: "النبات المعروف لنا باسم "الجذور"Reseda luteola of Linnæus. يوفر عصيرًا يستخدم على نطاق واسع في غسل الصوف، ومن الرائع حقًا مدى إسهامه في بياض ونعومة الصوف. قد يتم إنتاجه في أي مكان عن طريق الزراعة، ولكن ما ينمو تلقائيًا في آسيا وسوريا، في المواقع الصخرية الوعرة، هو أكثر تقديرًا. ومع ذلك، فإن ذلك الموجود خارج نهر الفرات له سمعة أعلى على الإطلاق. ساقها شرس ورقيق، ويسعى سكان تلك البلدان إلى كونها مادة غذائية. يتم استخدامه أيضًا في صنع الأشياء غير المرغوب فيها، حيث يتم غليها مع المكونات الأخرى، ورقة يشبه بشدة الزيتون. أطلق عليها الإغريق اسم "ستروثيون" struthion. تزهر في الصيف، وهي مقبولة المنظر، لكنها خالية من الرائحة تمامًا. إنه شائك إلى حد ما، وله ساق مغطى بالأسفل. لها بذرة صغيرة للغاية، وجذر كبير، يتم تقطيعه واستخدامه للأغراض التي سبق ذكرها.[٦٥]

مصطلح χελιδόνιον: عُرُوق الصَبّاغِين أو العروق الصُفْر أو بَقْلَة الخَطَاطِيف، اسمه العلمي (Chelidonium majus)، وهو تصغير كلمة

(χελιδών) ويشير ديوسقوريديس للاسم المصري: الخطاطيف الأكبر χελιδόνιον μέγα (Chelidonium majus)، وهو نبات عشبي معمر من عائلة الخشخاش، وينضح النبات باللون الأصفر إلى البرتقالي، ويشير إلى استخدامه في علاج أمراض العين،[٦٦] ويقول بليني: "أن الزهرة ازدهرت عندما عادت طيور السنونو وتلاشت عندما غادرت"،[٦٧] واستخدم النبات لصنع صبغة صفراء تسمي ἐλύδριον.[٦٨]

مصطلح ὑοσκύαμος: البنج الأسود (Henbane, Hyoscyamus niger) نوع نباتي سام مخدر من الفصيلة الباذنجانية (Solanaceae)، ويحتوي على مواد دابغة، سميت على اسم التشنجات التي يبدو أن الخنازير تصاب بها من أكل العشب السام، يقول بلوتارخ: "واعتاد أتالوس فيلوميتور (حاكم برجامون) على زراعة نباتات سامة، ليس فقط البنج الأسود وخربق البحر، ولكن أيضًا الشوكران، والبيش، والبنتافيلوم، ويزرعها بنفسه في الحدائق الملكية"،[٦٩] كما سخر من مزج البنج الأسود مع النبيذ،[٧٠] ويقول بليني: "يستخرج منه زيت عن طريق نقعه في الزيت ثم يضغط"،[٧١] وأشار الطبيب أولوس كورنيليوس سيلسوس (Aulus Cornelius Celsus)، في كتابه الموسوعي عن الطب الموسوم ب De Medicina إلى استخدام البنج الأسود في علاج الأعصاب،[٧٢] كما ورد المصطلح في الوثيقة البردية P.Oxy.VIII 1088,39 المؤرخة في القرن الأول الميلادي، عبارة عن وصفة طبية، فيما استخدم أيضًا في وصفات تتعلق بالصباغة.[٧٣]

## الخاتمة

وإجمالًا لما سبق، يتضح لنا تعدد أنواع الاصطلاحات التي أشارت إلى النباتات، مثل: الحناء، فوة الصباغيين، السفرجل الأصفر، الزعفران، السماق، البقية المرة، الشنجار، السنط العربي، القرطم، الوسمة، النيلة الزرقاء، الزنجفر، البليحة الصفراء، عروق الصباغيين، البنج الأسود. والمستخرج منهم الأصباغ، والتي تنوعت ما بين أصباغ باللون الأسود، والأحمر، والأزرق، والبني، والزهري، كما يتبين مدى انتشار أنواع الأصباغ لما لها من أهمية إبان العصرين البطلمي والروماني، وذلك من خلال ذكر اصطلاحات أنواع النبات المختلفة المستخرج منها الأصباغ.

## الهوامش

(1) L&S. s.v: κύπρος

(2) Cf., P.Petr.II 34 (b), 4 (Arsinoites; 300-201BC); P.Cair.Zen.I 59009,13(Arsinoites; 259-258BC); O.Stras.I 772,9-10 (Theben; 200-101 BC); DCLP transcription: 68991, 5(AD1-199); P.IFAO 2 6, 3(AD1-400); W.Chr.273= P.Oxy.I 36,14 (Oxyrhynchos; AD.101-225); CPR.8 22,70 (Hermopolites; AD.314).

(3) P.Holm.26.36.

(4) Cardon, Dominique. "Natural Dyes: Sources." Tradition, Technology and Science, Archetype, London (2007): 322-334: 108.

(5) Thphr.HP9.13.6.

(6) Dsc.3.143.

(7) Plin.24, 11, 56, § 94.

(8) P.Holm.125 (vide supra); P.Holm. 133: Ἄλλη. Ἄγχουσα, ἐρυθρόδανον, φῦκος, αἷμα μόσχιον πορφύραν βάπτει

(9)(9) P.Cair.Zen.IV 59781,13(263-229BC) .

(10) P.Cair. Zen. III 59326, 24(249BC) (= C.Ptol.Sklav. II 225)

(11) Thphr.HP 9.18.1

(12) P.Lond.7 2180,8(275BC-226BC).

(13) P.Oxy.VIII 1088,1 (Oxyrhynchos; AD1-99).

(14) LSJ.,s.v.: κρόκος

(15) Aesch. Ag. 239.

(١٦) أوديب في كولونوس، الأبيات، ٦٦٨–٦٩٣، راجع: أحمد عثمان، الشعر الإغريقي، تراثًا انسانيًا وعالميًا، عالم المعرفة، ٢٠٠٧، ص ٢٥٠.

(17) Thphr.HP 7.7.4.

(18) Aristophanes, Clouds. 51

(19) Lexicon to Pindar. William J. Slater. Berlin. De Gruyter. 1969

(20) SB.VIII 9860,20(270-258BC); P.Cair.Zen.I 59069(2),21 (Philadelphia; 257BC); P.Ryl.III 531,47(250-150 BC); PSI Congr.21 3,V(99-1BC); P.Oxy.VIII 1088,6 (Oxyrhynchos; AD1-99); P.Oxy.54 3724,2 (Oxyrhynchos; AD.50-99); P.Tebt.II.273,18 (Tebtynis; AD.161-250); SB 24 15917,3,7(Herakleopolites; AD.100-199); P.Oxy.2 234,16(AD.175-225); P.Oxy.74 4977,5 (Oxyrhynchos; AD.175-299); P.Lund 4 11,11 (AD.169/70 ?); P.Haun. III 47,9(AD.100-199); P.Vind.Worp.20,3,7(AD.100-299); SB.14 12175,4(AD101-200); SB 24 15917,3,7 (Herakleopolites; AD.101-200); P.Lund.4 11,11 (Arsinoites; AD.101-300); O.Bodl. II 2181,4,8(Dios Polis; AD.100-299); O.Stras.1 619,7(Dios Polis; AD.101-200); P.Bingen.79,7(AD.175-225); P.Oxy.74 4977,5 (Oxyrhynchos; AD174-299); P.Ross.Georg.5 57,9 (AD.200-299); PSI Congr.20. 5,4,6(AD.200-299); P.Ross.Georg.5 57,7 R,(AD.201-300); PSI 15 1558,8,17(Oxyrhynchos; AD.200-250); P.Ant.III 134,4 (Hermopolis;AD.300-399); O.Bodl.2 2185,2(AD.300-399?); P.Köln.X 410(AD.300-499?); P.Iand.6 126(cAD.400?); P.Haun.II 20,8(AD.300-499); P.Horak 14,7 (2004)(AD.400-499); SB 14 11977,4(AD.400-499); 11964,24(AD.400-599); P.Scholl.13(AD.500-599)

(21) P.Oxy.74 4979,4(Oxyrhynchos; AD.101-300)

(22) Mary Harlow and Marie-Louise Nosch, Greek and Roman Textiles and Dress an Interdisciplinary Anthology, Oxbow Books Oxford & Philadelphia,2014, 123.

(23) Cardon 2007, 191–195.

(24) Hsch. Θ 155 s.v. θάψινον.

(25) Henry George Liddell. Robert Scott. A Greek-English Lexicon. revised and augmented throughout by. Sir Henry Stuart Jones. with the assistance of. Roderick McKenzie. Oxford. Clarendon Press. 1940.

(26) A Latin Dictionary. Founded on Andrews' edition of Freund's Latin dictionary. revised, enlarged, and in great part rewritten by. Charlton T. Lewis, Ph.D. and. Charles Short, LL.D. Oxford. Clarendon Press. 1879.

(27) Thphr. Fr.170.

(28) Nicander.Al. 570; Theocritus. 529; Theoc. II 88.

(29) Paul of Aegina (III 2،6).

(30) P.Cair.Zen.III 59326(2),24,29 (Philadelphia;248BC) .

(31) P.Horak 17 R, 8-9(Hermopolites,AD.101-225).

(32) LSJ.,s.v.: ὄροβος

(33) Lewis, Charlton, T. An Elementary Latin Dictionary. New York, Cincinnati, and Chicago. American Book Company. 1890.

(٣٤) كمال صلاح عبد الرحمن، بقول الأعلاف في مصر في العصر الروماني: البيقية المرة أنموذجًا، ص ١.

(35) PSI.5.522,2( Philadelphia ;248 BC); P.Iand.Zen.27,14 (Philadelphia ;247-246BC); P.Cair.Zen.4 59598,4 (246-245BC).

(36) LSJ.,s.v.: ἄγχουσα

(37) Herodotus, 3.133.

(38) Thphr.HP7.8.3, Dsc.4.23; cf. ἔγχουσα anchūsa , ae, f., = ἄγχουσα

(39) Plut.Comp. Lyc. Num. 3.

(40) Plin.HN.24.167.

(41) SB VIII 9860,13-14 (Arsinoites; 225-200BC).

(42) Kramer, Johannes. "Zur Etymologie von ἄκανθα und ἀκακία." *ZPE* (1993): 145-146.

(43) PSI Congr.21 3 V,(Arsinoites; 99-1BC).

(44) P.Haun.3 47= SB 18 13310,8(AD.100-199); SB.16 13045 = SB 16 13045,4,11(AD.100-299); P.Princ.III 155,7 V(AD.100-300); GMP, 4 (Arsinoites; AD200-299); O.Bodl. 2 2185, 5 (Dios Polis; AD300-399); P.Sijp.6,7(AD.300-499).

(45) P.Fay.101,2-6(17-18CB).

(46) L & S. S.V: ἀτρακτυλίς; Plin. 21, 15, 53, § 90; 21, 32, 107, § 184.

(47) Thphr.HP.6.4.5.

(48) Thphr.HP.1.11.3.

(49) Thphr.HP 6.4.2.

(50) Thphr.HP.6.4.3.

(51) Plin.NH.21.90; 22, 1, 2.

(52) P.Rev.Col.38-56(259 BC)=Select Papyri, 2.203; P.Cair.Zen.59223.4 (iii B.C).

(53) P.Iand.V 85($2^{nd}$ - $3^{rd}$ century AD).

(54) Plin.HN.20.59.

(55) P.Holm.18.35.

(56) Cf., P.Holm. 106; Montevecchi, O. "La papirologia. Ristampa riveduta e corretta con addenda a cura di S." *Daris. Milano* (1988), 253, 575; Mary Harlow and Marie-Louise Nosch, *Greek and Roman Textiles and Dress an Interdisciplinary Anthology*, Oxbow Books Oxford & Philadelphia,2014,118.

(57) P.Oxy.2 280,14(AD.88-89);BGU.4 1017,11(AD.101-300); SB.20 14464,11(AD.101-200); P.Oxy.4 729,31 (AD.138-139);P.Oxy.10 1279,17(AD.139-140); P.Oxy.1 101,12,(AD.142-143);POxy14,1685= P.Merton 1 17,12,22(AD158): SB 14 11281= P.Mil.Congr.xiv.pg74,9(AD.172-173); SB 12 10780,16-17(AD172-173); PSI.9 1036,7(AD.192-193); SB.8 9900,21(AD.201-300); SB.10 10263,10(AD204-205); SB 12 11228,14(AD.204-205); P.Oxy.31 2584,12(AD.211-212); P.Oxy.Hels.41,14(AD223-224); P.Ryl.4 683,13-15(AD.244-245); P.Oxy.20 2284, ,(AD.258-259,L6); PSI.9 1070,11(AD.260-261,L11); P.Oxy.14 1689,15 (AD.266-267); PSI.13 1330,10(AD.272); P.Oxy.48 3428,19(AD.301-400); SB.10.10264,6,17-18(AD.319-320); P.Hamb.4.267,5(AD.336-348); P.Laur.3 83,1(AD.326-375); P.Oxy.56 3874,20(AD.345-346); P.Oxy.7 1052,19(AD.362)

(58) Dsc.5.92.

(59) SB.28 17062(2), (AD.96-192).

(60) P.Ant.3 184(AD.500-599).

(61) Arist.Mete.378a26, Thphr.Lap.58, Dsc.5.94؛

(62) Dsc.l.c., Plin.HN.33.116.

(63) Gal.12.786.

(64) P.Iand. V 85.

(65) Plin.NH.19.18; Harlow, Mary, and Marie-Louise Nosch, eds. *Greek and Roman textiles and dress: an interdisciplinary anthology*. Oxbow Books, 2014, 123.

(66) Dioskurides, De materia medica, II, 180 RV

(67) Plin.NH. 25.50.

(68) P.Holm.11.16; P.Leid.X.68.

(69) Plut.Demetr. 20.

(70) Plut.Quaes. Conv. 1.4.

(71) Plin.NH. 15.7.

(72) Celsus, De Medicina.3.27.

(73) P.Holm.21.12;25.5.

## قائمة المصادر والمراجع

**أولًا: المصادر:**

**أ: المصادر الأدبية:**

**Loeb Classical Library**

- Athenaeus, The Deipnosophists .
- Pliny the Elder, Naturalis Historia.
- Theophrastus, Characters.
- Dioskurides, De materia medica

**ب- الوثائق البردية:**

**١- البردي:**

- P.Holm.
- Papyrus Graecus Holmiensis, Recepte für Silber, Steine und Purpur, ed. O. Lagercrantz. Uppsala and Leipzig 1913.P.Iand.
- Papyri Iandanae, ed. C. Kalbfleisch et al. Leipzig.SB.
- Sammelbuch griechischer Urkunden aus Aegypten. (A collection of documentary papyri, ostraca, inscriptions, mummy tablets and related texts published in journals or unindexed catalogues. Begun by F. Preisigke in 1915, continued by F. Bilabel, E. Kiessling, and H.-A. Rupprecht). In progress.P.Laur.
- Dai Papiri della Biblioteca Medicea Laurenziana. Florence.P.Scholl.
- Von Sklaven, Pächtern und Politikern: Beiträge zum Alltag in Ägypten, Griechenland und Rom. Δουλικὰ ἔργα zu Ehren von Reinhold Scholl, ed. L. Popko, N. Quenouille and M. Rücker, with contributions by many others. Berlin and Boston 2012.P.Petra.
- The Petra Papyri P.IFAO.

- Papyrus grecs de l'Institut Français d'Archéologie Orientale. Cairo. (Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire. Bibliothèque d'Étude.(P.Cair.Zen.)
- Zenon Papyri, Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, ed. C.C. Edgar. Cairo.Chrest.Wilck. (or W.Chr).
- L. Mitteis and U. Wilcken, Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde, I Bd. Historischer Teil, II Hälfte Chrestomathie. Leipzig-Berlin 1912.CPR.
- Corpus Papyrorum Raineri. Vienna.P.Lond.
- Greek Papyri in the British Museum. London. At present 7 vols. (Vol. VI continues the numerical sequence of the London papyri, but forms a separate publication regarded as vol. VI only retroactively. Up to the end of vol. III, texts are usually cited by volume no., serial no., and page P.Oxy)
- The Oxyrhynchus Papyri. Published by the Egypt Exploration Society in Graeco-Roman Memoirs. London. The number in parentheses at the end of each entry is the number in this series. Earlier vols. carry the heading of Egypt Exploration Fund, Graeco-Roman Branch; even after the title change numbers were not assigned to the volumes until the 1950s.P.Tebt.
- The Tebtunis Papyri. London.P.Bingen.
- Papyri in Honorem Johannis Bingen Octogenarii, ed. H. Melaerts. Leuven 2000. (Studia Varia Bruxellensia ad Orbem Graeco-Latinum Pertinentia 5). = Einige Wiener Papyri, ed. K.A. Worp. Amsterdam 1972.P.Ross.Georg.
- Papyri russischer und georgischer Sammlungen. Tiflis.P.Horak
- Gedenkschrift Ulrike Horak, ed. H. Harrauer and R. Pintaudi. 2004.P.Princ.
- Papyri in the Princeton University Collections.

- Fayum Towns and their Papyri, ed. B.P. Grenfell, A.S. Hunt and D.G. Hogarth. London 1900. (Egypt Exploration Society, Graeco-Roman Memoirs 3.(P.Rev.
- Revenue Laws of Ptolemy Philadelphus, ed. B.P. Grenfell. Oxford 1896. Reed. J. Bingen in SB Beiheft 1, 1952P.Mil.
- Papiri Milanesi

**٢- الشقافات:**

- O.Bodl.= Greek Ostraca in the Bodleian Library at Oxford and Various Other Collections.
- O.Stras.= I, Griechische und griechisch-demotische Ostraka der Universitäts- und Landesbibliothek zu Strassburg im Elsass, ed. P. Viereck. Berlin 1923.

## ثانيًا- المراجع:

**أ- المراجع الأجنبية**

- Cardon, D. O. M. I. N. I. Q. U. E. "Natural Dyes: Sources." Tradition, Technology and Science, Archetype, London (2007).
- Liddell, Henry George, Robert Scott, and Henry Stuart Jones. "A Greek-English lexicon/compiled by Henry George Liddell and Robert Scott." (1940).
- Kramer, Johannes. "Zur Etymologie von ἄκανθα und ἀκακία." Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik (1993).
- LEXICON, TO PINDAR. "William J. Slater." (1969).
- Lewis, Charlton Thomas, and Hugh Macmaster Kingery. An elementary Latin dictionary. American Book Company, 1918.
- Harlow, Mary, and Marie-Louise Nosch, eds. Greek and Roman textiles and dress: an interdisciplinary anthology. Oxbow Books, 2014.

- Montevecchi, O. "La papirologia. Ristampa riveduta e corretta con addenda a cura di S." Daris. Milano (1988.(
- Harlow, Mary, and Marie-Louise Nosch, eds. Greek and Roman textiles and dress: an interdisciplinary anthology. Oxbow Books, 2014.

**ب- المراجع العربية**

١- عثمان، أحمد. الشعر الإغريقي: تراثًا انسانيًا وعالميًا. عالم المعرفة، ٢٠٠٧.

٢- عبد الرحمن، كمال صلاح. بقول الأعلاف في مصر في العصر الروماني: البيقية المرة أنموذجًا. مجلة الدراسات الإنسانية والأدبية. جامعة كفر الشيخ. كلية الآداب. عدد١٤، ٢٠١٧.